

# Португальське свідоцтво про шлюб, апостиль і переклади

Практичний гід Same Vibes щодо використання свідоцтва після реєстрації шлюбу

Свідоцтво того ж дня. Апостиль і переклади координуються за потреби.

## Коротка відповідь

Після офіційної реєстрації цивільного шлюбу в Португалії пара отримує португальське свідоцтво про шлюб. У стандартному маршруті Same Vibes свідоцтво може бути видане того ж дня, що й зустріч у цивільному реєстрі.

Для багатьох пар свідоцтво є практичним результатом, який їм потрібен. Пізніше воно може використовуватися для сімейних, адміністративних, резидентських або інших офіційних процедур у країнах, які визнають одностатеві шлюби та приймають апостильовані публічні документи.

Коли потрібен апостиль, завірений переклад або доставка, Same Vibes пояснює наступні кроки та координує документний маршрут після реєстрації.

**Потрібно підготувати свідоцтво для використання за кордоном? Перевірити кейс:**  
<https://same-vibes.com/ua/check-your-case/>

## Що підтверджує свідоцтво

Португальське свідоцтво про шлюб є офіційним записом про цивільний шлюб, зареєстрований у Португалії. Воно показує, що шлюб був зареєстрований через португальський цивільний реєстр.

## Ключові факти

- Свідоцтво видається після офіційної зустрічі в цивільному реєстрі.
- У стандартному маршруті Same Vibes пара може виїхати того ж дня зі свідоцтвом.
- Апостиль може знадобитися, якщо свідоцтво потрібно використовувати за кордоном.
- Завірений переклад може знадобитися, якщо приймаючий орган не приймає португальську мову.
- Same Vibes може координувати апостиль, переклад і доставку, коли це потрібно.
- Визнання залежить від того, чи приймаюча країна визнає одностатеві шлюби та апостильовані публічні документи.

## Чек-лист підготовки свідоцтва

Наступний документний крок залежить від того, де і як ви плануєте використовувати свідоцтво. Same Vibes перевіряє це до рекомендації апостиля, перекладу або доставки.

Документ або крок	Навіщо це потрібно	Роль Same Vibes
<b>Португальське свідоцтво про шлюб</b>	Це офіційне підтвердження реєстрації цивільного шлюбу в Португалії.	Ми допомагаємо парі отримати свідоцтво після зустрічі в реєстрі.
<b>Апостиль</b>	Часто потрібен, коли португальський публічний документ використовується в іншій країні Гаазької конвенції.	Ми пояснюємо, чи потрібен апостиль, і координуємо цей крок за запитом.
<b>Завірений переклад</b>	Потрібен, коли орган, який приймає свідоцтво, не приймає португальську мову.	Ми координуємо завірений переклад, коли він потрібен для запланованого використання.
<b>Доставка документів</b>	Деякі кроки можуть тривати довше, ніж сама зустріч для шлюбу.	Ми можемо координувати доставку, щоб парі не потрібно було залишатися в Португалії.
<b>Використання за кордоном</b>	Приймаюча країна або орган може мати власні вимоги до формату.	Ми готуємо маршрут свідоцтва для країн, які визнають одностатеві шлюби та приймають апостильовані документи.
<b>Узгодженість імен і написання</b>	Різне написання може створити проблеми в подальших процедурах.	Ми перевіряємо очевидні невідповідності до продовження маршруту свідоцтва.

*Не вгадуйте, який пакет свідоцтва вам потрібен. Розкажіть, де ви плануєте його використовувати, і ми пояснимо практичний маршрут.*

## Як Same Vibes координує наступні кроки

- 1 Ви проходите офіційну зустріч у цивільному реєстрі в Португалії.
- 2 Португальське свідоцтво про шлюб видається після реєстрації.
- 3 Same Vibes перевіряє, чи потрібен апостиль, переклад або доставка для запланованого використання.
- 4 За потреби ми координуємо апостиль або завірений переклад.
- 5 Якщо ви виїжджаєте з Португалії того ж дня, ми можемо координувати наступні документні кроки окремо.
- 6 Ви отримуєте пакет свідоцтва, підготовлений для погодженого маршруту.

## Що робить Same Vibes

- маршрут португальського свідоцтва
- координація апостиля за потреби
- координація завіреного перекладу за потреби
- координація доставки за потреби
- зрозуміле пояснення того, що реалістично
- практична підтримка після офіційної зустрічі

**Same Vibes веде юридичний документний маршрут. Без весільних пакетів і без бюрократії на ваших плечах.**

## Поширені запитання

### Чи отримуємо ми свідоцтво про шлюб після зустрічі?

Так. Після офіційної реєстрації цивільного шлюбу пара отримує португальське свідоцтво про шлюб.

### Чи можна виїхати з Португалії того ж дня?

У стандартному маршруті Same Vibes - так. Якщо потрібен апостиль, переклад або доставка, ці кроки можна координувати окремо.

### Чи завжди потрібен апостиль?

Не завжди. Апостиль залежить від того, де ви плануєте використовувати свідоцтво і що вимагає приймаючий орган.

### Чи завжди потрібен завірений переклад?

Не завжди. Завірений переклад потрібен, коли приймаючий орган не приймає свідоцтво португальською мовою.

### Чи можна підготувати свідоцтво для використання за кордоном?

Так. З апостилем і завіреним перекладом, коли це необхідно, свідоцтво можна підготувати для використання в країнах, які визнають одностатеві шлюби та приймають апостильовані публічні документи.

### Same Vibes займається цими кроками?

Same Vibes пояснює маршрут і координує апостиль, завірений переклад і доставку, коли це потрібно.

## Наступний крок

Розкажіть, де ви плануєте використовувати свідоцтво. Ми пояснимо, які документні кроки реалістичні для вашого кейсу.

**Перевірити кейс:** <https://same-vibes.com/ua/check-your-case/>

**Сайт:** <https://same-vibes.com/ua/>

**WhatsApp:** <https://wa.me/351935900533>

**Telegram:** <https://t.me/+351935900533>

**Email:** [info@the-o.legal](mailto:info@the-o.legal)

**Same Vibes готує маршрут до, під час і після офіційної зустрічі.**